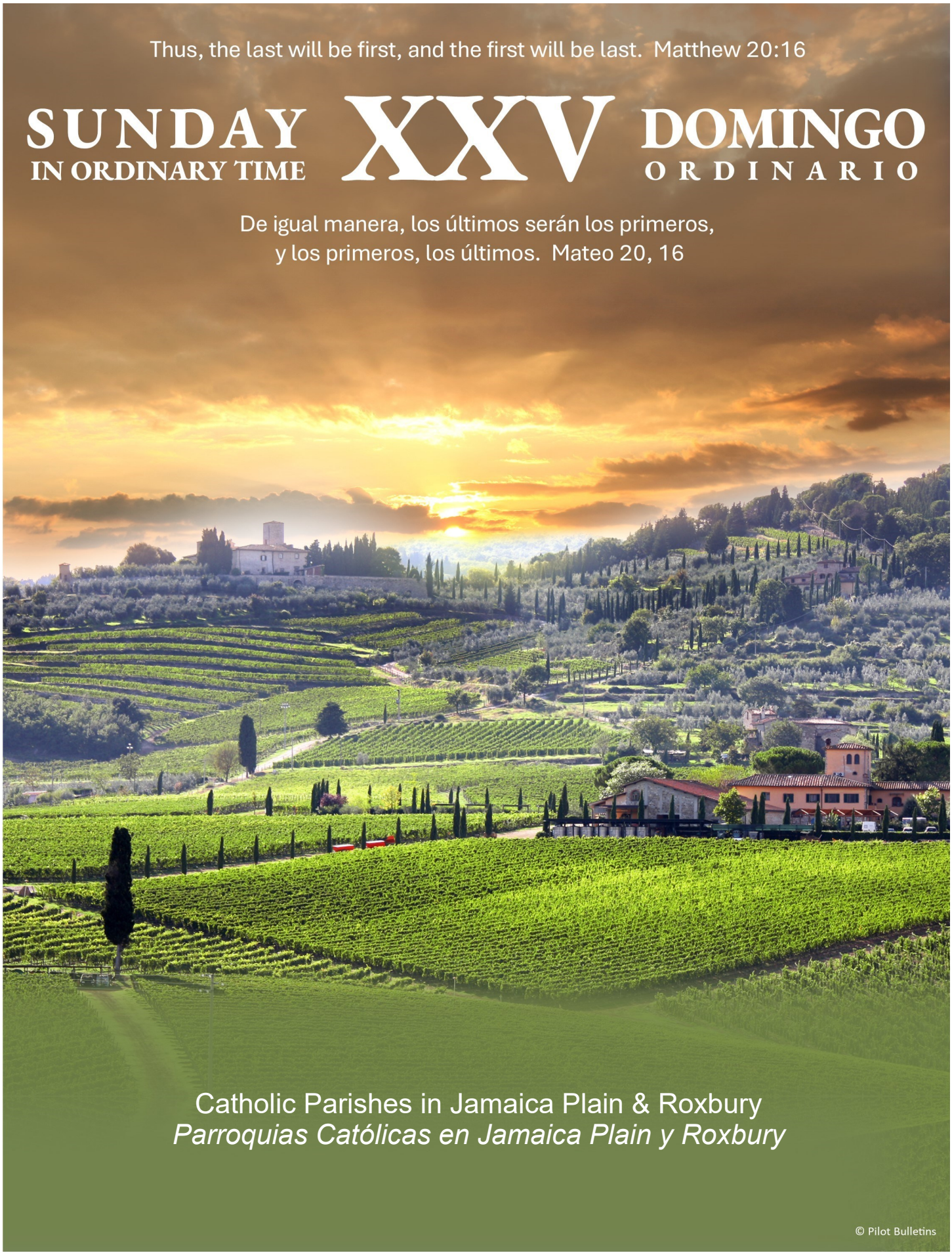
Thus, the last will be first, and the first will be last. Matthew 20:16

SUNDAY IN ORDINARY TIME XXV DOMINGO ORDINARIO

De igual manera, los últimos serán los primeros,
y los primeros, los últimos. Mateo 20, 16



Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury
Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury

© Pilot Bulletins

WELCOME

WELCOME TO OUR PARISHES IN COLLABORATION
BIENVENIDOS A NUESTRAS PARROQUIAS EN COLABORACION

St. Mary of the Angels	Our Lady of Lourdes	St. Thomas Aquinas
Santa María de los Ángeles	Nuestra Señora de Lourdes	Santo Tomás de Aquino
377 Walnut Avenue,	14 Montebello Rd	97 South Street
Roxbury, MA 02119	Jamaica Plain, MA 02130	Jamaica Plain, MA 02130

THE DOORS OF ST. THOMAS AQUINAS ARE OPEN DAILY FROM 9AM TO 7PM FOR PERSONAL PRAYER AND ADORATION.

Confessions: Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel)

Confesiones: Sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de Santo Tomás de Aquino.

Mass Intentions for the Week

St. Thomas Aquinas

Sat. Sept. 19	4:00 pm	Dr. Paul Yocas
Sun. Sept. 20	10:00 am	Patrick Cunniffe
	12:30 pm	Por todos los Feligreses
Mon. Sept. 21	12:00 pm	For all Parishioners
Tue. Sept. 22	12:00 pm	For all Parishioners
Thu. Sept. 24	12:00 pm	For all Parishioners
Fri. Sept. 25	12:00 pm	For all Parishioners
Sat. Sept. 26	4:00 pm	For all Parishioners

Our Lady of Lourdes

Sun. Sept. 20	8:00 am	Por todos los Feligreses
	10:00 am	For all Parishioners
	12:30 pm	Yhinny Matos

St. Mary of the Angels

Sun. Sept. 20	9:00 am	For all Parishioners
	11:15 am	Bolivar Bautista Mateo

Readings To-Go!

25th Sunday in Ordinary Time
September 20, 2026

Scan QR code to see this week's readings!

Sunday Collection~Colecta Dominical

St. Thomas Aquinas
September 13, 2026: $

Our Lady of Lourdes
August 30, 2026: $2,760.00
September 6, 2026: $2,048.00

St. Mary of the Angels
September 13, 2026: not counted yet.

BLESSED SACRAMENT ADORATION
ADORACION DEL SANTISIMO

Please come to adore the Blessed Sacrament at the following hours and places:

Tuesday/ Martes @ Sta. María de los Angeles: 7:00pm - 8:00pm

Thursday / Jueves @ Sto. Tomás de Aquino: 6:00pm - 7:00pm

Friday/Viernes @ NS de Lourdes: 6:00PM-7:00PM

BIENVENIDOS

clergytrust

September 20th - Second collection is for Clergy Health & Retirement Trust

La segunda colecta de hoy es para el bienestar de la salud y jubilación del Clero Religioso

¡AYUDA A SALVAR VIDAS EN BOSTON!

Protege a madres y bebes uniéndote a la movilización pro-vida más grande de la historia.

40 Días por la Vida ha logrado tener mas de 1,000,000+ voluntarios en 63 países.

Con la ayuda de Dios, aquí están los resultados:

- Más de **26,000 bebés salvados del aborto**
- Más de **275 trabajadoras del aborto convertidas**
- Más de **180 centros de aborto cerrados**

Contribuye a expandir este impacto y forma parte de la campaña de 40 Días por la Vida:

Ubicación fuera del centro de abortos:
Planned Parenthood
1055 Commonwealth Ave.
Boston, MA

- **Horas de la vigilia:** 7 am – 7 pm a diario
- **Contacto local:** Almina Alvarez almina0513@gmail.com, 857-250-5638
- **Aprende más y únete a nosotros:**

Para más información: 40daysforlife.com/boston

HELP SAVE LIVES IN BOSTON!

You can protect mothers and children by joining this worldwide mobilization to pray and fast for an end to abortion!

Through prayer and fasting, peaceful vigils and community outreach, 40 Days for Life has inspired 1,000,000+ volunteers!

With God's help, here are the proven results in 30 coordinated campaigns:

- Over **26,000** saved babies
- More than **180** closed facilities
- More than **275** converted workers

Here's how to take part in 40 Days for Life in our community:

Vigil location: Outside Planned Parenthood, 1055 Commonwealth Ave. Boston, MA 02215

Vigil hours: 7 am to 7 pm daily

Local contact: Rita Russo, 781-762-4391 40daysforlifeboston@gmail.com

Learn more ... get involved ... and sign up for prayer times by visiting our campaign at the web address shown

More info at: 40daysforlife.com/boston

Campaña inicial: 2 pm Miércoles, 23 de Septiembre.

Vigilia Inglés: 7 pm Viernes, 25 de Septiembre, y 2, 9, 16, 23, y 30 de Octubre.

Vigilia Hispana: 10:30 am Sábado, 26 de Septiembre, y 3, 10, 17, 24, y 31 de Octubre.

Vigilia Familia: 2 pm Domingo, 27 de Septiembre, y 4, 11, 18, 25 de Octubre.

Rosario: (Inglés) 2 pm Madi, 29 de Septiembre, y 6, 13, 20, y 27 de Octubre.

Celebration Final de la Vida, 10:30 am, 31 de Octubre. Esto será bilingüe.

TODOS LOS EVENTOS SON EN LA ACERA EN 1055 COMMONWEALTH AVE., BOSTON

Parishes of Jamaica Plain & Roxbury

The religious Education program for Saint Mary of the Angels (SMA)

Registration will begin on September 13 and 20.

Classes start on September 27.
The cost is $70 per student.
For more information please contact:
Luzdary Peláez, Religious Education Coordinator, at 617-642-9890.

Programa de Educacion Religiosa para Santa Maria de los Angeles

Las registraciones comenzarán el 13 y 20 de Septiembre .

Las clases comienzan el: 27 de Septiembre.
Y el costo será $70 por estudiante
Para más información, por favor comunicarse con:
Luzdary Peláez, Coordinadora de Educación Religiosa al 617 642- 9890

The religious Education program for Our Lady of Lourdes (OLOL) & for Saint Thomas Aquinas Parish (STA) :

Date/Fecha: **Sunday, September 13**
Time/Horario: 11:00a.m.-12:15pm
Location/Lugar: OLOL School Building
Program: Pre-Communion and Communion classes, Grades 1-8
Fee: $70.00 per child

Confirmation/Confirmacion

Date/Fecha: Sunday, September 27
Time/Horario: 11:00 am
Location/Lugar: OLOL School Building
Candidates must be in high school, Grade 8-12
Fee: $70.00 per candidate

FAIR TRADE SALE !!!
SUNDAY
September 20 and 27
VENTA DE COMERCIO JUSTO!!!
DOMINGO - 20 y 27 de Septiembre

There will be a sale of Fair Trade products after both Masses at St. Mary of the Angels on September 20 and September 27. Please plan ahead to purchase what you need for the months ahead. We accept cash or check. Your purchases help the social justice ministry of the parish and give farmers in developing countries a fair price for their labor. Coffee, tea, chocolate, cocoa, olive oil, nuts, and mango are among the products available. Please contact Dave and Karen Hinchen (dkhinchen@gmail.com) if you need to reserve larger orders.
Thank You for your generosity !

Se realizará una venta de productos de Comercio Justo después de ambas misas en la parroquia St. Mary of the Angels, los días 20 y 27 de septiembre. Les invitamos a planificar sus compras para adquirir lo que necesiten para los próximos meses. Aceptamos efectivo o cheque. Sus compras apoyan el ministerio de justicia social de la parroquia y garantizan que los agricultores de países en desarrollo reciban un precio justo por su trabajo. Entre los productos disponibles se incluyen café, té, chocolate, cacao, aceite de oliva, frutos secos y mango. Por favor, comuníquense con Dave y Karen Hinchen (dkhinchen@gmail.com) si necesitan realizar pedidos grandes. **Gracias por su generosidad !**

Parroquias de Jamaica Plain y Roxbury

PROXIMOS BAUTISMOS EN ESPAÑOL

Para bebés y niños menores de 6 años

Mes de Octubre 2026

- Clase: **Sábado 3 de Octubre a la 1:00 pm** en la Iglesia de Santo Tomás de Aquino.

- Bautismos en Nuestra Señora de Lourdes: **Sábado 10 de Octubre @ 2:00 pm.**

- Bautismos en Santo Tomas de Aquino: **Sábado 17 de Octubre @ 2:00 pm.**

- Bautismos en Santa María de los Angeles: **Domingo 25 de Octubre @ 12:30 pm.**

El primer paso es hacer una cita con un sacerdote llamando a la rectoría (617-524-0240)

NEXT BAPTISMS IN ENGLISH -

For infants and children under 6

October 2026

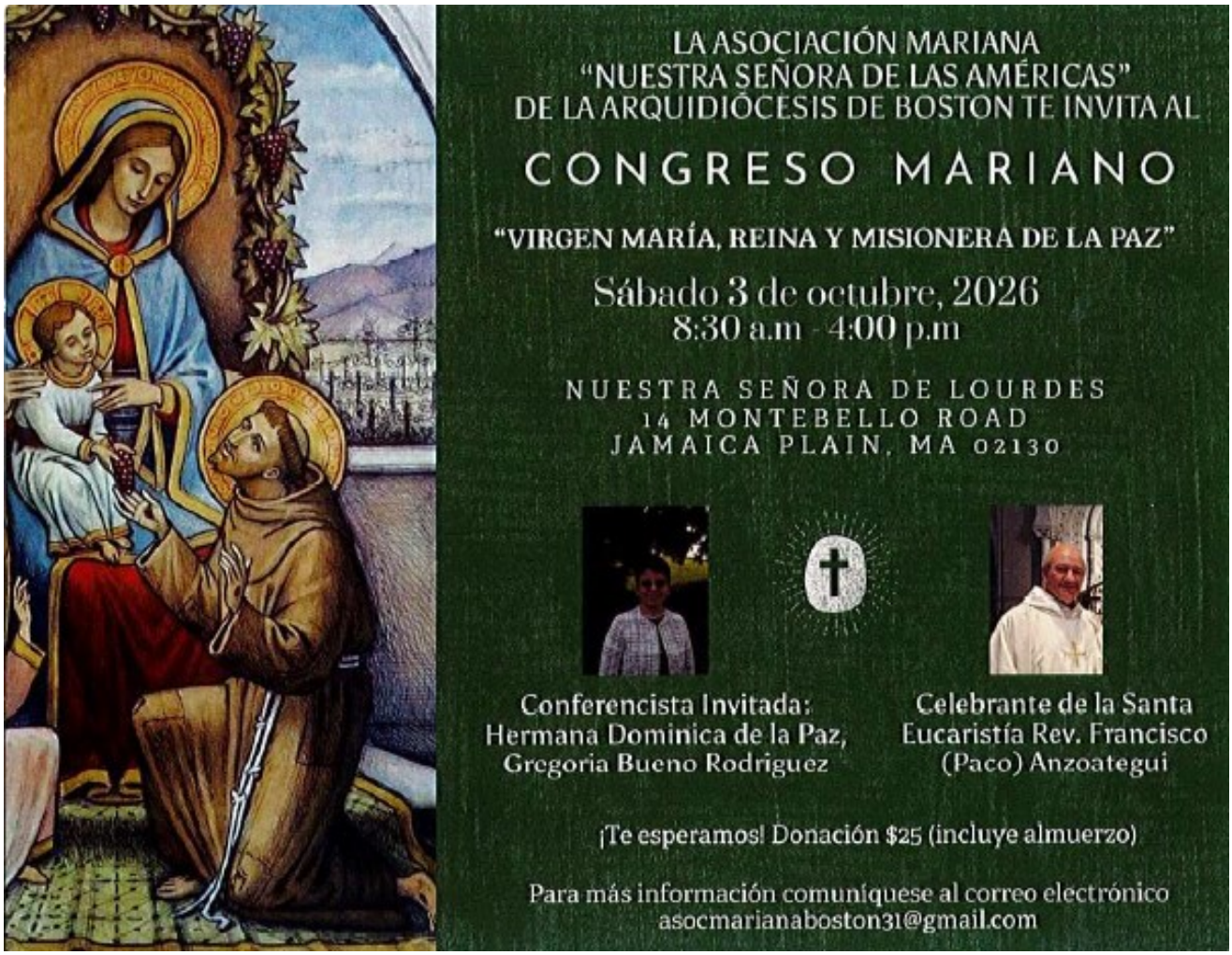
- **Class**: Saturday, Oct. 17 @ 12:30 pm @ Saint Thomas Aquinas Church

- **Baptisms**: Saturday, October 24 @ Our Lady of Lourdes 2:00 pm

- **Baptisms**: Saturday, October 24 @ St. Thomas Aquinas 1:00 PM

- **Baptisms**: Sunday, October 25 @ St. Mary of the Angels 10:00 am

If you are interested, please call the rectory to make an appointment with a priest (617-524-0240)



Rev. Carlos Flor, Pastor
Rev. Felipe Gonzalez, Vicar
Rev. Mr. Rafael Bautista, Permanent Deacon
Rectory: 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Tel: 617-524-0240
For emergencies call the parish and dial option 1
Para emergencias, llame a la parroquia y marque el 1.

Fax: 617-524-1840
e-mail: stthosaq@comcast.net

Rose Gilles, Finance & Operations Manager
Amaryllis Nieto, Administrative Assistant

Website: **www.catholicjproxbury.com**

Parish Office Hours - *Horas de oficina*
Monday - Friday: 9:00am–5:00pm
at 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Confessions - Confesiones
St. Thomas Aquinas's Chapel Saturday 3:00pm - 4:00pm

Adoration of the Blessed Sacrament
St. Mary of the Angels: Tuesdays from 7 PM to 8 PM
St. Thomas Aquinas: Thursdays from 6 PM to 7PM
Our Lady of Lourdes: Fridays from 7:30PM to 8:30 PM

Religious Education - Educación Religiosa
Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

Please call the Rectory for:
Llame la Rectoría para:

- Baptism - *Bautismo* • Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- Confirmation - *Confirmación*

Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.

La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.

ST. THOMAS AQUINAS PARISH

Masses Schedule - Horario de las Misas
Saturday: 4:00pm English
Evening Mass for the NC Way (call the rectory for more information)
Sunday Masses • Misa los Domingos
10:00am English 12:30pm Español
Daily Mass • Misa diaria
12:00pm Monday, Tuesday, Thursday & Friday (English)
7:00pm Jueves (Español)

OUR LADY OF LOURDES PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos
8:00am Español 10:00am English
12:30pm Español
Daily Mass • Misa diaria
7:00pm Viernes (Español)

ST. MARY OF THE ANGELS PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos
9:00am English 11:15am Español

Food Pantry-Despensa de Comida ***617-833-1898***

St. Mary of the Angels Mission Statement